



***The Night Watchman* de Louise Erdrich**

Introduction et conclusion, marginalia et traduction

Type de publication : Article de revue

Revue : [Des mots aux actes](#)

2022, n° 11. Traduire le Prix Pulitzer 2021 *The Night Watchman* de Louise Erdrich

Auteur : Elder (David)

Résumé : Ce texte souligne l'importance des introductions et des conclusions dans toute œuvre traduite, ainsi que la fonction de la composition dans un cadre *poïétique* et *esthétique* avant de passer à quelques aspects-clés de la créativité chez Louise Erdrich et de proposer, comme il se doit, un exemple concret de la traduction dans le contexte de la lutte de cette écrivaine contre la destitution et l'annulation d'une civilisation. Et ici, l'acte d'écrire et de traduire devient un acte de résistance.

Pages : 97 à 120

Revue : [Des mots aux actes](#)

Thème CLIL : 3147 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage
-- Linguistique, Sciences du langage

EAN : 9782406137627

ISBN : 978-2-406-13762-7

ISSN : 2592-690X

DOI : 10.48611/isbn.978-2-406-13762-7.p.0097

Éditeur : Classiques Garnier

Mise en ligne : 07/09/2022

Périodicité : Annuelle

Langue : Français

Mots-clés : créativité, complexité agissante, ensemble composé, poïétique, esthétique.

[Afficher en ligne](#)